

Lettre d'information du Bureau Maghreb

L'édito

Partons de ce principe : le français n'étant pas une "langue étrangère" au Maghreb, il ne peut avoir ni les privilèges ni les obligations de l'exterritorialité. Il y a belle lurette – trois générations – qu'il ne représente plus, dans cette région du monde, la culture de l'autre, le pouvoir de l'autre. C'est au Maghreb plurilingue qu'il revient d'assumer la responsabilité de la langue française, telle qu'on la vit au Maghreb.

Il existe une riche littérature maghrébine d'expression française : n'allons pas chercher (immédiatement) ailleurs des modèles du bien écrire. Il existe une abondante production scientifique maghrébine rédigée en français : c'est à partir de ce corpus qu'il faut améliorer la rédaction de textes scientifiques maghrébins. Il existe une infinité de situations quotidiennes où l'on parle français au Maghreb : telle est, pour le Maghreb, la grande matrice du français de demain. On ne peut transformer un système que de l'intérieur.

Autrement dit, seule une approche « immanentiste » nous permettra de faire progresser l'enseignement du français dans notre région. Puisons donc dans le vivier d'expériences et de compétences locales, mutualisons nos ressources propres, unifions nos réseaux nationaux !

Telle est l'idée simple qui inspire l'action linguistique du BM. La création d'un collège doctoral, le lancement d'appels à projets, le plan de formation des enseignants de TEC : cette stratégie ne prendra tout son sens et son effet que dans et par le contexte maghrébin actuel, que dans et par les départements de langue française des universités maghrébines. En prenant en charge son propre destin, le français au Maghreb affirme sa confiance dans l'avenir de la francophonie. ■■■

C. Robalo-Cordeiro

Dernières nouvelles du BM

Réunion des Responsables de Département de Langue française (12/05/14 Marrakech)

La réunion des Chefs de Département de Langue et Littérature françaises de treize universités maghrébines membres de l'AUF, le 12 mai, a fait entrer les réseaux nationaux bâtis par le BM depuis plus d'un an dans une nouvelle phase : celle de l'opérationnalisation et de la coopération inter-maghrébine. Le groupe de travail s'est retrouvé à Marrakech avec pour objectif de s'accorder sur plusieurs projets communs en collaboration avec l'AUF et avec l'Institut français du Maroc. Trois grandes orientations ont émergé de la discussion : le lancement d'un appel à projets pour le Maghreb dans les domaines de la Langue, de la Didactique et de la Littérature en favorisant l'axe Sud-Sud ; la préparation d'un Collège doctoral en Langue française ; un Plan de formation des enseignants de TEC. De cette rencontre de Marrakech il est ressorti, d'une part, que c'est en faisant cause commune que les enseignants de français, désormais rapprochés les uns des autres dans un esprit de réseau, parviendront à surmonter leurs présentes difficultés, d'ordre moral et technique. D'autre part, que l'enseignement de la langue trouve son moyen et sa fin dans la libération de l'esprit et l'acquisition de valeurs nouvelles : apprendre le français pour mieux penser et vivre plus. ■■■



Première réunion du Bureau de la COMARES à Rabat (21/04/14)



Le 21 avril 2014, le Bureau de la Conférence Maghrébine des Responsables des Établissements d'Enseignement Supérieur s'est réuni à Rabat, accueilli à la Présidence de l'Université Mohammed V-Souissi sur invitation du Président Radouane Mrabet. Le Président de la COMARES, M. Lassaad El Asmi (Président de l'Université de Carthage) et ses trois Vice-Présidents, secondés des trois membres également élus, ont longuement échangé pour parvenir à esquisser le plan d'action de la COMARES et les lignes stratégiques qui l'orienteront. Ils se sont notamment accordés sur la création d'un prix

scientifique et sur le montage d'un master hybride à portée maghrébine. Un concours lancé auprès des étudiants des universités membres de l'AUF permettra de doter cette nouvelle instance d'un logo propre.

Plus qu'un simple comité exécutif, le Bureau se veut un organe de réflexion et de décision : de sa clairvoyance et de son énergie dépendra la réussite de la COMARES, elle-même pari sur le dynamisme universitaire du Maghreb. ■■■

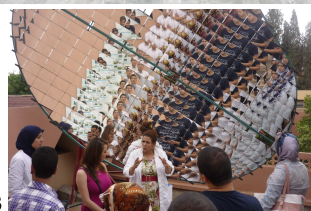
Dernières nouvelles du BM



Les Collèges Doctoraux Maghrébins réunissent 60 doctorants à Marrakech

Collèges
Doctoraux
Maghrébins

Le 13 mai 2014 ont été inaugurés, à Marrakech, les Collèges Doctoraux Maghrébins en Sciences de l'Eau et Énergies Renouvelables du BM accueillant soixante doctorants algériens, marocains et tunisiens pendant trois jours. Lors de ce premier regroupement simultané des deux cohortes, les séminaires et ateliers entendaient délivrer à ces étudiants une formation complémentaire à leur travail de recherche à travers des cours transversaux et pluridisciplinaires dispensés par des experts. Avec ces collèges, le BM a créé un contexte favorable à l'éclosion d'un réseau maghrébin de jeunes chercheurs. Inscrits en première année de doctorat, les participants ont été sélectionnés sur dossier par un comité scientifique pour bénéficier d'un accompagnement dans la rédaction de leur thèse sur trois ans à raison de deux rencontres par an alternativement dans les trois pays du Maghreb. La prochaine rencontre devrait avoir lieu en octobre 2014 en Tunisie.



Si les Collèges Doctoraux ne peuvent à eux seuls remédier aux inconvénients de la massification de l'enseignement supérieur, ils procurent cependant aux meilleurs étudiants la possibilité de se perfectionner au contact d'une élite de chercheurs et de maîtres. Une haute formation intellectuelle doit s'éprouver dans la confrontation avec la pensée d'autrui, dans le dialogue critique et la joyeuse réactivité de l'esprit : un Collège doctoral procure ce milieu mental et humain. ■■■

1. Cérémonie d'ouverture des CDM 2. Participants aux CDM 3. Visite du Centre National d'Études et de Recherche sur l'Eau et l'Énergie, Université Cadi Ayyad 4. Cérémonie de clôture des CDM

Brèves

Le BM a répondu présent aux appels lancés par les organisateurs des manifestations scientifiques et culturelles suivantes :

6-7 avril : Colloque "La question de l'éducation tout au long de la vie au Maroc" organisé par l'Université Mohammed V-Souissi de Rabat (Maroc) en lien avec la Chaire UNESCO de l'alphabétisation et éducation des adultes.

24-25 avril : Colloque "Cultures au Maghreb : représentations et interactions" organisé par le Laboratoire d'Études et de Recherches sur l'Interculturel (LERIC/URAC.57) de l'Université Chouaïb Doukkali d'El Jadida (Maroc).

20-22 mai : 2ème Conférence Internationale d'Api-phytothérapie à Fès (Maroc).

27 mai : Finale nationale du concours "Ma thèse en 180 secondes" à Rabat.

Sélection des trois finalistes qui participeront à la finale internationale à Montréal le 25 septembre 2014.

12-13 juin : Événement régional de la Banque Mondiale "From Vision to Action - Strengthening the Governance-Quality Assurance Nexus in Higher Education in MENA" à Tunis (Tunisie). ■■■



Remise des prix du concours
"Ma thèse en 18 s" (Rabat, 27/05)



Retour de...Tamanrasset

Visite de la Directrice du Bureau Maghreb et du Responsable du CNF d'Alger au Centre Universitaire de Tamanrasset, à l'occasion de la formation Transfer "Maîtrise des outils de recherche et d'accès à la documentation scientifique", donnée le 8 avril. Les échanges avec le Directeur du CUT, le Professeur Belkhir Dadamoussa, ont été fructueux, ce dernier s'étant montré enthousiaste à l'idée de coopérer avec l'AUF notamment dans le domaine du numérique et de l'enseignement de la langue française. À l'écoute des initiatives développées par le Bureau Maghreb en faveur de ses membres, il a également engagé son établissement dans le deuxième cycle du projet-pilote d'auto-évaluation des universités. ■■■

Une personnalité en trois questions

Pr. Ouidad Tebbaa



BM : Diriger aujourd'hui une Faculté de Lettres et Sciences humaines comporte-t-il des défis spécifiques ?

Diriger une Faculté des Lettres et des Sciences Humaines aujourd'hui, c'est se confronter à un défi majeur : comment faire pour que des étudiants considérés comme moins efficaces que les autres puissent s'insérer aussi bien dans la vie professionnelle, prouver qu'ils ont pour cela des atouts particuliers que leurs formations leur confèrent et qui ont été déconsidérés alors qu'ils furent les fondements de l'éducation et de la formation dans les siècles antérieurs : l'art de la rhétorique, le pouvoir du verbe, le sens de la persuasion... Il est vrai

qu'aujourd'hui ces talents divers qu'une Faculté des Lettres continue de dispenser contre vents et marées souffrent de n'être pas suffisamment valorisés, de devoir s'imposer en dépit de la massification, du faible taux d'encadrement pédagogique, de la difficulté croissante des étudiants à maîtriser leurs langues d'enseignement... notamment le français...

BM : Auteure d'une thèse d'État sur Marcel Proust, votre formation littéraire vous met-elle en porte-à-faux avec le monde tel qu'il va ?

Au contraire ! Fréquenter Proust pendant des années façonne une sensibilité et construit nécessairement un certain rapport au monde... En fait, cela aiguise le regard à propos de ce qui ne change pas, par delà le temps : la complexité des rapports humains, la passion et ses excès, l'inanité du désir, de l'ambition sociale, l'exigence majeure, par delà le néant et la fuite du temps, de donner un sens à sa vie...

Proust a-t-il encore droit de cité dans le monde où nous vivons et peut-il éclairer le chemin ? Plus que jamais !

BM : Quel message voudriez-vous faire passer auprès des professeurs de français du Maghreb ?

Nous ne sommes pas que des professeurs de langue ! Nous sommes porteurs de valeurs qui vont bien au-delà, surtout à l'époque où nous vivons et dans les pays qui sont les nôtres... C'est la raison pour laquelle notre désir d'améliorer le niveau de nos étudiants en français, le souci de la langue qui nous habite en permanence va bien au-delà de considérations simplement utilitaires, il répond à des aspirations humanistes et à un désir d'ouverture essentiel, face à la montée en puissance des extrémismes et les replis identitaires de toutes sortes. Face aux frontières étanches que l'on dresse entre les cultures et les langues, je voudrais rappeler ces quelques vers de Saint John Perse :

"Ceux qui campent chaque jour plus loin du lieu de leur naissance, Ceux qui tirent chaque jour leur barque vers d'autres rives, Savent mieux chaque jour le cours des choses illimitées et remontent les fleuves vers leur source entre les vertes apparences... Ils sont gagnés soudain de cet éclat sévère où toute langue perd ses armes."

Professeur Ouidad Tebbaa est Doyenne de la Faculté de Lettres et Sciences humaines de l'Université Cadi Ayyad de Marrakech (Maroc).

Projet européen - TEMPUS

Tempus MISSION, étape à Granada (09-12/04)

Avec la septième rencontre du consortium du Tempus MISSION à Granada (Espagne) en avril dernier un nouveau jalon a été posé vers l'amélioration de la gestion des universités marocaines grâce à la mise en place d'un Système d'information organisationnel (SSIO), dessein principal formé en décembre 2012, au lancement de ce projet européen porté par l'Université Hassan Ier de Settat (Maroc) et que le BM accompagne. Ce séminaire qui s'est déroulé du 9 au 12 avril, a porté sur la corrélation existant entre les ERP (*Enterprise Resources Planning*) et la Gestion stratégique d'une organisation plus spécifiquement dans un contexte académique. L'exemple du système informatique de l'Université de Granada a été le point de départ des discussions pour les participants, représentants de douze universités marocaines, de quatre universités européennes et d'organismes partenaires tels que le BM.



<http://goo.gl/mReGRo>

Appels en cours

Appel à candidatures : Le *Collège Doctoral Inter-régional en Biotechnologies végétales et Agroalimentaire* implique les régions Afrique Centrale et des Grands Lacs, Afrique de l'Ouest et Maghreb. L'appel à candidatures a pour objet la sélection d'une cohorte de doctorants qui bénéficiera d'un accompagnement sur une période de 3 ans (2014-2017).
Date limite : 31 juillet 2014. Lien vers l'appel : <http://goo.gl/kWnYmq>

Appel à candidatures : Le *Collège Doctoral Maghrébin en Langue française - Langue, Littérature, Culture* a pour objectif de contribuer à la formation de trente doctorants maghrébins. C'est un espace de perfectionnement et d'échange d'expérience pour des doctorants débutant une thèse.
Date limite : 31 août 2014. Lien vers l'appel : <http://goo.gl/Gs5IQF>

Appel à projets : *Projets de Coopération Scientifique Inter-universitaire en Langue française et Littérature*.
Date limite : 24 août 2014. Lien vers l'appel : <http://goo.gl/g2zO44>

Deux rapports sur les chercheurs et les laboratoires francophones travaillant dans les TICE, Technologies de l'Information et de la Communication pour l'Enseignement, dans la zone méditerranéenne et de l'Afrique subsaharienne ont été rendus publics par l'IFIC. Y sont présentées les conclusions de deux enquêtes menées début 2014 par les équipes de recherche de l'Institut Français de l'Éducation (IFÉ, ENS de Lyon) pour le pourtour méditerranéen et de l'ENS de Yaoundé qui s'est consacré à l'Afrique subsaharienne. *"Il s'agit d'offrir aux universités membres de l'AUF une meilleure visibilité sur les réseaux et thématiques émergents en TICE et FOAD, explique M. Richard Canal, Directeur de l'IFIC. A cet effet, l'Institut mettra à disposition un répertoire dynamique des chercheurs et des laboratoires qui pourra être interrogé à partir de son site internet."*

Par ailleurs, l'IFIC lance un appel à candidatures dans le cadre du "Collège doctoral francophone en technologies de l'information et de la communication au service de l'éducation (TICE)". Cet appel qui s'adresse aux doctorants en TICE des universités du pourtour méditerranéen et de l'Afrique subsaharienne clôturera le 30 juin. ■■■



En direct des CNF

CNF d'Alger : Cycle de formation à l'Université Badi Mokhtar d'Annaba

En mars 2014, le CNF d'Alger a signé avec l'Université Badi Mokhtar d'Annaba deux conventions visant à doter deux types de public de compétences complémentaires : les administrateurs réseaux d'une part et les enseignants et doctorants d'autre part. C'est à la suite de ces accords que deux ateliers Transfer ont été donnés simultanément en lien avec la cellule de télé-enseignement de l'Université. Du 9 au 13 mars, 24 ingénieurs et techniciens informaticiens ont été initiés aux méthodes et outils de sauvegarde des données et se sont vus armés contre les tentatives de piratages. Par ailleurs, l'atelier "Maîtrise des outils de recherche pour l'accès à la documentation scientifique" organisé du 11 au 13 mars a apporté aux 23 doctorants et enseignants inscrits des moyens concrets qui favoriseront la progression de leurs travaux de recherche en découvrant les techniques et outils de recherche et de gestion de l'information scientifique. ■■■



<http://dz.refer.org>

CNF de Tunis : le CNF Partenaire de Gafsa assure une formation



L'atelier "Gestion d'une bibliothèque universitaire avec l'outil libre PMB" a été proposé du 16 au 18 avril 2014 par le CNF partenaire de Gafsa aux documentalistes de différentes bibliothèques de son université. L'objectif de la formation donnée par Mme Souhaila Alaoui était de permettre aux bibliothécaires de pouvoir mettre en oeuvre un système intégré de gestion de bibliothèque en ligne. ■■■

www.tn.refer.org

CNF de Rabat : Les liens se resserrent avec le CEDOC (FSE)

Le Projet d'Appui au Centre d'études doctorales : Homme, Société, Éducation" porté par le BM a donné lieu à une convention avec l'Université Mohammed V-Souissi (Rabat) à travers sa Faculté des Sciences de l'Éducation de Rabat, signée en décembre 2013. Dans le cadre de cette convention, 15 doctorants du CEDOC ont bénéficié d'une formation intitulée "Maîtrise des outils de recherche et d'accès à la documentation

scientifique". Du 12 au 14 mai 2014, les doctorants ont suivi les enseignements de M. Rharrabe KACEM dans les locaux du CEDOC (FSE). Parmi les compétences acquises par les doctorants on citera la méthodologie de recherche bibliographique, la découverte d'outils de recherche et de veille et l'utilisation de la technologie PUSH. ■■■

www.ma.auf.org

Bureau Maghreb

+212 537 68 32 89
www.auf.org/bm

CNF de Rabat

+212 537 77 85 48
www.ma.auf.org

CNF d'Alger

+213 21 248 177
www.dz.auf.org

CNF de Tunis

+216 71 711 610
www.tn.refer.org

Institut de la Francophonie pour l'Ingénierie de la connaissance et des formations à distance (IFIC)

+216 71 711 610
www.ific.auf.org